



DOGFEN WYBODAETH: Deddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2023 – Rhestr o Ymadroddion a Diffiniadau

Mae'r tabl canlynol yn nhrefn yr wyddor yn ôl yr ymadrodd/gair a ddefnyddir yn Deddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2023 ("Deddf PGChC") a "Rheoliadau Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2026" ("y Rheoliadau"). Nid yw'n rhestr gynhwysfawr o'r holl ymadroddion neu eiriau yn y Ddeddf a'r Rheoliadau, ond mae'n cwmpasu rhai o'r prif dermau y gall Awdurdodau Contractio eu cael yn berthnasol fel cymorth cyfeirio lefel uchel. Mae'r tabl yn rhestru'r ymadrodd/gair, ei ystyr, a ble y gellir ei weld yn y Ddeddf, er mwyn rhoi cyd-destun ac fel y gall Awdurdodau Contractio gyfeirio'n ôl at y lleoliad priodol yn y Ddeddf.

Roedd y ddogfen hon yn gywir ar y dyddiad y cafodd ei chyhoeddi.

Ymadrodd	Cyfeirnod y Ddeddf a'r Ddarpariaeth	Enw'r Ddarpariaeth	Ystyr
awdurdod contractio (<i>"contracting authority"</i>)	Deddf PGChC, Rhan 3	Awdurdodau contractio	(22)(1) Yn y Rhan hon, ystyr "awdurdod contractio" yw corff, deiliad swydd neu berson arall a restrir yn Atodlen 1. (22)(2) Ond nid yw Gweinidogion Cymru yn awdurdod contractio at ddibenion adrannau 29, 30, 35, 36 a 41. (22)(4) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau ddiwygio'r adran hon, ac Atodlen 1, er mwyn addasu ystyr awdurdod contractio.



ardal awdurdod contractio	Deddf PGChC, Rhan 3	Awdurdodau contractio	(22)(3) Yn y Rhan hon, ardal awdurdod contractio yw'r ardal y mae'r awdurdod yn arfer ei swyddogaethau ynddi yn bennaf, gan ddiystyru unrhyw ardaloedd y tu allan i Gymru.
cofrestr gontractau	Deddf PGChC, Rhan 3	Cofrestr gontractau	(40(2) Mae cofrestr gontractau yn gofrestr o gontractau cyhoeddus yr ymrwymwyd iddynt gan yr awdurdod contractio sydd o ddisgrifiad a ragnodwyd gan Weinidogion Cymru drwy reoliadau ("contractau cofrestradwy").
Dirprwy Weinidog Cymru (<i>"un o Ddirprwy Weinidogion Cymru"</i>)	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw person sy'n dal swydd o dan adran 50 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).
gweithredwr economaidd (<i>"economic operator"</i>)	Deddf PGChC, Rhan 3	Dehongli Rhan 3	(45) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw unrhyw berson sy'n cyflawni gweithiau, cyflenwi cynhyrchion neu ddarparu gwasanaethau ar y farchnad;
cyflogwr (<i>"employer"</i>)	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr un ystyr ag yn Neddf Hawliau Cyflogaeth 1996 (p. 18).
contract esempt	Rheoliadau Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2026	Rheoliad 3, "Contractau esempt"	Rheoliad 3 Yn y rheoliadau hyn, ystyr "contract esempt" yw— (a) contract esempt o fewn ystyr Atodlen 2 i Ddeddf Caffael 2023 ("Deddf 2023");



			<p>(b) contract sy'n ddarostyngedig i ddatgymhwyso mewn rheoliadau wedi'u gwneud gan Weinidogion Cymru o dan adran 120A o Ddeddf 2023 fel nad yw'r Ddeddf honno yn gymwys i'r contract; neu</p> <p>(c) contract wedi'i ddyfarnu o dan adran 41 o Ddeddf 2023 drwy gyfeirio at baragraff 15 o Atodlen 5 i'r Ddeddf honno (dyfarniad uniongyrchol: contractau dewis defnyddwyr).</p>
blwyddyn ariannol ("financial year")	Deddf PGChC, Rhan 4	Dehongli cyffredinol	<p>(46) Yn y Ddeddf hon— yr ystyr yw—</p> <p>(a) mewn perthynas â chorff cyhoeddus heblaw Bwrdd Iechyd Lleol neu ymddiriedolaeth y GIG, y cyfnod o 12 mis sy'n dod i ben ar 31 Mawrth;</p> <p>(b) mewn perthynas â Bwrdd Iechyd Lleol, blwyddyn gyfrifyddu o fewn yr ystyr a roddir gan y gorchymyn a wnaed o dan adran 11 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (p. 42) sy'n sefydlu'r Bwrdd;</p>



			(c) mewn perthynas ag ymddiriedolaeth GIG, blwyddyn gyfrifyddu o fewn yr ystyr a roddir gan y gorchymyn a wnaed o dan adran 18 o'r Ddeddf honno sy'n sefydlu'r ymddiriedolaeth;
cytundeb fframwaith ("framework agreement")	Deddf PGChC, Rhan 3	Dehongli Rhan 3	(45) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw cytundeb rhwng un neu ragor o awdurdodau contractio ac un neu ragor o weithredwyr economaidd, sydd â'r nod o sefydlu'r prif delerau sy'n llywodraethu contractau cyhoeddus (contractau yn ôl y gofyn) sydd i'w dyfarnu yn ystod cyfnod penodol, yn enwedig o ran prisio'r pethau y rhagwelir y cânt eu caffael a, lle y bo'n briodol, eu nifer.
cyflogwr addysg bellach ("further education employer")	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw cyflogwr yn y sector addysg bellach o fewn y diffiniad o sector addysg bellach yn adran 91(3) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (p. 13).
cyflogwr addysg uwch ("higher education employer")	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw cyflogwr yn y sector addysg uwch o fewn y diffiniad o sector addysg uwch yn adran 91(5) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992.



contract adeiladu mawr	Deddf PGChC, Rhan 3	Y ddyletswydd caffael cymdeithasol gyfrifol: contractau adeiladu mawr	25(2) Yn y Rhan hon, ystyr “contract adeiladu mawr” yw contract cyhoeddus sydd â gwerth amcangyfrifedig o £2,000,000 neu fwy. 25(3) Caiff Gweinidogion Cymru ddiwygio’r adran hon drwy reoliadau i addasu ystyr contract adeiladu mawr.
contract allanoli gwasanaethau (“ <i>outsourcing services contract</i> ”)	Deddf PGChC, Rhan 3	Dyletswydd caffael cymdeithasol gyfrifol: contractau allanoli gwasanaethau	26(2) Yn y Rhan hon, ystyr “contract allanoli gwasanaethau” yw contract— (a) y mae gofyniad i ddarparu gwasanaeth cyhoeddus sy’n cael ei ddarparu gan, neu a ddarparwyd yn flaenorol gan, awdurdod contractio yn cael ei drosglwyddo i berson arall odano, neu (b) y mae person arall yn cytuno i gyflawni unrhyw swyddogaeth arall sy’n cael ei gyflawni gan, neu a gyflawnwyd yn flaenorol gan, awdurdod contractio odano; ac mae “allanoli” i’w ddehongli yn unol â hynny.
contract rhagnodedig (“ <i>prescribed contract</i> ”)	Deddf PGChC, Rhan 3	Y ddyletswydd caffael cymdeithasol gyfrifol	24(8) Yn y Rhan hon, ystyr “contract rhagnodedig” yw— (a) contract adeiladu mawr (gweler adran 25),



	<p>Rheoliadau Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2026</p>	<p>Rheoliad 4 "Y ddyletswydd caffael cymdeithasol gyfrifol a chontractau rhagnodedig"</p>	<p>(b) contract allanoli gwasanaethau (gweler adran 26), ac</p> <p>(c) unrhyw gontract cyhoeddus arall o ddisgrifiad a ragnodir gan Weinidogion Cymru drwy reoliadau.</p> <p>Rheoliad 4 – At ddibenion adran 24(8) o Ddeddf PGChC 2023 (dyletswydd caffael cymdeithasol gyfrifol) mae contract rhagnodedig hefyd yn cynnwys unrhyw gontract o fath y cyfeirir ato ym mharagraff (2) oni fydd paragraff (3) yn gymwys.</p> <p>(2) Y mathau o gontractau yw—</p> <p>(a) contract rhwng un neu ragor o weithredwyr economaidd ac un neu ragor o awdurdodau contractio, sydd â'r amcan o gyflawni gweithiau, cyflenwi cynhyrchion neu ddarparu gwasanaethau;</p> <p>(b) cytundeb fframwaith.</p> <p>(3) Nid yw paragraff (2) yn gymwys os yw contract —</p> <p>(a) â gwerth amcangyfrifedig sy'n llai na'r swm trothwy a nodir yn nhabl paragraff (1) o Atodlen 1 i Ddeddf 2023 ar gyfer y math hwnnw o gontract, neu</p> <p>(b) yn gontract eithriedig.</p>
--	---	---	--



cyflogwr sector preifat <i>("private sector employer")</i>	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw cyflogwr nad yw— (a) yn gorff, yn swydd neu'n ddeiliad swydd y mae ei swyddogaethau'n gyfan gwbl neu'n bennaf o natur gyhoeddus, (b) yn gyflogwr sefydliad gwirfoddol, (c) yn gyflogwr addysg bellach, nac (d) yn gyflogwr addysg uwch.
strategaeth caffael	Deddf PGChC, Rhan 3	Strategaethau caffael	(38)(1) Rhaid i awdurdod contractio lunio strategaeth ("strategaeth gaffael") sy'n nodi sut mae'r awdurdod yn bwriadu cynnal caffael cyhoeddus.
corff cyhoeddus	Deddf PGChC, Rhan 2	Trosolwg o'r Rhan a dehongli	(15)(3) Yn y Rhan hon, ystyr "corff cyhoeddus" yw person a restrir fel "corff cyhoeddus" yn adran 6(1) o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, ond at ddibenion adrannau 16 a 18 nid yw'n cynnwys Gweinidogion Cymru.
cyflogwr corff cyhoeddus <i>("public body employer")</i>	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw cyflogwr sy'n un o'r personau a restrir fel "corff cyhoeddus" yn adran 6(1) o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, ac eithrio Gweinidogion Cymru.



contract cyhoeddus	Deddf PGChC, Rhan 3	Contractau cyhoeddus	<p>21(1) Yn y Rhan hon, ystyr “contract cyhoeddus” yw contract rhwng un neu ragor o weithredwyr economaidd ac un neu ragor o awdurdodau contractio; ac sy’n gcontract sydd â’r nod o gyflawni gweithiau, cyflenwi cynhyrchion neu ddarparu gwasanaethau.</p> <p>(21)(2) At ddibenion y Rhan hon, mae cytundeb fframwaith i’w drin fel contract cyhoeddus (ac mae cyfeiriadau at “contract cyhoeddus” i’w dehongli yn unol â hynny).</p>
caffael cyhoeddus <i>(“public procurement”)</i>	Deddf PGChC, Rhan 3	Caffael Cyhoeddus	<p>(23) At ddibenion y Rhan hon, mae cyfeiriadau at “caffael cyhoeddus” yn gyfeiriadau at awdurdod contractio—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) yn cynllunio ac yn cyflawni unrhyw weithdrefn cyn dyfarnu contract cyhoeddus gan gynnwys, yn benodol, wahodd ceisiadau a dethol gweithredwyr economaidd; (b) yn drafftio, yn negodi ac yn dyfarnu contract cyhoeddus; (c) yn rheoli contract cyhoeddus ar ôl ei ddyfarnu; <p>ac mae cyfeiriadau at “caffael” i’w dehongli yn unol â hynny.</p>



<p>y cod allanoli gwasanaethau cyhoeddus a'r gweithlu;</p> <p><i>("the public services outsourcing and workforce code")</i></p>	<p>Deddf PGChC, Rhan 3</p>	<p>Y cod allanoli gwasanaethau cyhoeddus a'r gweithlu</p>	<p>(32)(1) At ddibenion cynnal neu wella ansawdd gwasanaethau cyhoeddus neu swyddogaethau eraill a allanolir gan awdurdodau contractio, rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi cod ymarfer ("y cod allanoli gwasanaethau cyhoeddus a'r gweithlu") ynghylch materion cyflogaeth a phensiynau sy'n gysylltiedig â chontractau allanoli gwasanaethau.</p>
<p>contractau cofrestradwy</p>	<p>Deddf PGChC, Rhan 3</p> <p>Rheoliadau Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2026</p>	<p>Cofrestr gontractau</p> <p>Rheoliad 5 "Contractau cofrestradwy at ddiben y gofrestr"</p>	<p>(40)(2) "...contractau cyhoeddus yr ymrwymwyd iddynt gan yr awdurdod contractio sydd o ddisgrifiad a ragnodwyd gan Weinidogion Cymru drwy reoliadau ("contractau cofrestradwy")."</p> <p>Rheoliad 5 – (1)At ddibenion adran 40(2) o DPGChC 2023 (cofrestr gontractau), mae contract cofrestradwy yn unrhyw gontract o fath y cyfeirir ato ym mharagraff (2) oni fydd paragraff (3) yn gymwys.</p> <p>(2) Y mathau o gontractau yw—</p> <p>(a) contract rhwng un neu ragor o weithredwyr economaidd ac un neu ragor o awdurdodau contractio, sydd â'r amcan o gyflawni gweithiau, cyflenwi cynhyrchion neu ddarparu gwasanaethau;</p> <p>(b) cytundeb fframwaith.</p>



			<p>(3) Nid yw paragraff (2) yn gymwys os yw contract —</p> <p>(a) â gwerth amcangyfrifedig llai na gwerth contract hysbysadwy sydd o dan y trothwy, neu</p> <p>(b) yn gontract esempt.</p>
<p>Y Senedd</p> <p><i>("The Senedd")</i></p>	<p>Deddf PGChC, Rhan 4</p>	<p>Dehongli cyffredinol</p>	<p>(46) Yn y Ddeddf hon— yr ystyr yw Senedd Cymru.</p>
<p>Cyngor Partneriaeth Gymdeithasol Cymru ("CPG")</p>	<p>Deddf PGChC, Rhan 1</p>	<p>Cyngor Partneriaeth Gymdeithasol Cymru</p>	<p>(1)(2) At ddibenion gwella llesiant economaidd, amgylcheddol, cymdeithasol a diwylliannol (gan gynnwys drwy wella gwasanaethau cyhoeddus) yng Nghymru, caiff yr CPG ddarparu gwybodaeth a chyngor i Weinidogion Cymru mewn perthynas ag—</p> <p>(a) y dyletswyddau partneriaeth gymdeithasol y mae'r Ddeddf hon yn eu gosod ar gyrf cyhoeddus ac ar Weinidogion Cymru (gweler Rhan 2);</p> <p>(b) y gwaith o gyflawni nod llesiant "Cymru Lewyrchus" gan gyrf cyhoeddus wrth ymgymryd â datblygu cynaliadwy o dan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 (gweler Rhan 2);</p> <p>(c) y swyddogaethau a roddir i awdurdodau contractio a Gweinidogion</p>



	Deddf PGChC, Rhan 1	Aelodaeth Cyngor Partneriaeth Gymdeithasol Cymru	<p>Cymru o dan Ran 3 (caffael cyhoeddus cymdeithasol gyfrifol).</p> <p>(2)(5) Yn y Ddeddf hon, mae cyfeiriad at “Cyngor Partneriaeth Gymdeithasol Cymru” neu “CPG” yn gyfeiriad at aelodau’r CPG yn gweithredu ar y cyd; yn unol â hynny, mae swyddogaeth a fynegir fel un o swyddogaethau’r CPG yn swyddogaeth i bob aelod na chaniateir ei harfer ond ar y cyd â’r aelodau eraill.</p>
CPG ("SPC")	Deddf PGChC, Rhan 4	Dehongli cyffredinol	(46) Yn y Ddeddf hon— yr ystyr yw’r Cyngor Partneriaeth Gymdeithasol a sefydlir gan adran 1.
cymalau gweithlu cyhoeddus cymdeithasol ("social public workforce clauses")	Deddf PGChC, Rhan 3	Cymalau gweithlu cyhoeddus cymdeithasol mewn contractau allanoli gwasanaethau	(33) Rhaid i’r cod allanoli gwasanaethau cyhoeddus a’r gweithlu gynnwys cymalau contract enghreifftiol (“cymalau gweithlu cyhoeddus cymdeithasol”) sydd, yn benodol— (a) wedi eu cynllunio i sicrhau y bydd aelodau o staff a gyflogir gan awdurdodau contractio i ddarparu’r gwasanaethau, neu gyflawni’r swyddogaethau, sydd i’w hallanoli yn cael eu cyflogi, os ydynt yn dymuno, gan y person sy’n darparu’r gwasanaethau hynny, neu sy’n cyflawni’r swyddogaethau hynny, pan gânt eu hallanoli (“staff sy’n trosglwyddo”);



			<p>(b) wedi eu cynllunio i ddiogelu telerau ac amodau cyflogaeth a threfniadau pensiwn staff sy'n trosglwyddo;</p> <p>(c) wedi eu cynllunio i sicrhau nad yw telerau ac amodau aelodau eraill o staff a gyflogir gan y person sy'n darparu'r gwasanaethau, neu sy'n cyflawni'r swyddogaethau, sy'n ymwneud â darparu'r gwasanaethau hynny, neu gyflawni'r swyddogaethau hynny, yn llai ffafriol ar y cyfan na thelerau ac amodau'r staff sy'n trosglwyddo, a bod trefniadau pensiwn yr aelodau eraill o staff hynny yn rhesymol;</p> <p>(d) yn gwneud darpariaeth atodol i'r materion y cyfeirir atynt ym mharagraffau (a) i (c).</p>
<p>cymalau gweithiau cyhoeddus cymdeithasol</p> <p><i>("social public works clauses")</i></p>	<p>Deddf PGChC, Rhan 3</p>	<p>Cymalau gweithiau cyhoeddus cymdeithasol mewn contractau adeiladu mawr</p>	<p>(27(1) Rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi cymalau enghreifftiol ar gyfer contractau adeiladu mawr ("cymalau gweithiau cyhoeddus cymdeithasol") sydd wedi eu cynllunio i sicrhau'r gwelliannau o ran llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol a restrir o dan bob categori yn y Tabl yn is-adran (2).</p>
<p>amcanion caffael cymdeithasol gyfrifol</p>	<p>Deddf PGChC, Rhan 3</p>	<p>Y ddyletswydd caffael</p>	<p>(24(3) Rhaid i awdurdod contractio osod a chyhoeddi amcanion ("amcanion caffael</p>



		cymdeithasol gyfrifol	cymdeithasol gyfrifol”) sydd wedi eu cynllunio i sicrhau'r cyfraniad mwyaf posibl ganddo at gyflawni'r nodau llesiant.
datblygu cynaliadwy	Deddf PGChC, Rhan 2 a Rhan 3 adran 24(2)	Trosolwg o'r Rhan a dehongli	(15)(2) At ddibenion y Rhan hon, mae i “datblygu cynaliadwy” yr ystyr a roddir gan adran 2 o Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.
undeb llafur ("trade union")	Deddf PGChC, Rhan 4	Dehongli cyffredinol	(46) Yn y Ddeddf hon— ystyr undeb llafur yw'r ystyr a roddir gan adran 1 o Ddeddf Undebau Llafur a Chysylltiadau Llafur (Cydgrynhoi) 1992 (p. 52) (ac ystyr “cydnabyddedig” (“recognised”) mewn perthynas ag undeb llafur yw'r ystyr a roddir gan adran 178(3) o'r Ddeddf honno);
yr egwyddor datblygu cynaliadwy.	Deddf PGChC, Rhan 3	Dyletswydd caffael cymdeithasol gyfrifol	(24)(7) At ddibenion is-adran (2), ystyr "yr egwyddor datblygu cynaliadwy" yw'r ystyr a roddir gan adran 5 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.
sefydliadau gwirfoddol ("voluntary organisations")	Deddf PGChC, Rhan 3	Dehongli Rhan 3	(45) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw'r un ystyr ag a roddir i “sefydliadau gwirfoddol perthnasol” yn adran 74(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).



cyflogwr sefydliad gwirfoddol ("voluntary organisation employer")	Deddf PGChC, Rhan 1	Dehongli Rhan 1	(14) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw'r ystyr ag a roddir i "cyflogwr sefydliad gwirfoddol" yn adran 74(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).
DLICD 2015 ("WFGA 2015")	Deddf PGChC, Rhan 4	Dehongli cyffredinol	(46) Yn y Ddeddf hon— yr ystyr yw Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 (dccc 2)
gweithiau ("works")	Deddf PGChC, Rhan 3	Dehongli Rhan 3	Deddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2023 (45) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw'r ystyr a roddir gan reoliad 45 o Reoliadau Caffael (Cymru) 2024 ac Atodlen 3 iddynt.
contract gweithiau ("works contract")	Deddf PGChC, Rhan 3	Dehongli Rhan 3	Deddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2023 (45) Yn y Rhan hon— yr ystyr yw'r ystyr a roddir gan baragraff 4 o Atodlen 1 i Ddeddf Caffael 2023 (p. 54).